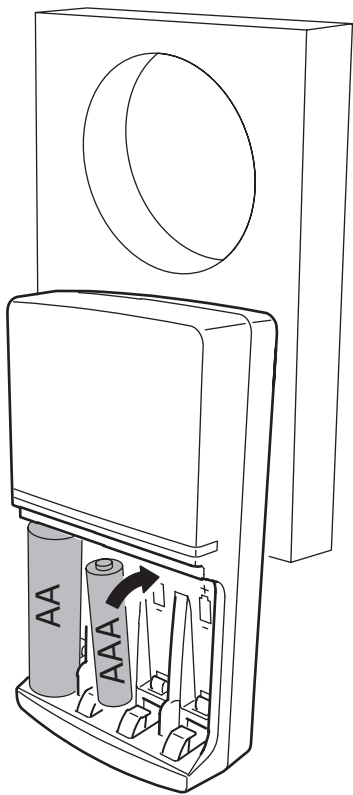
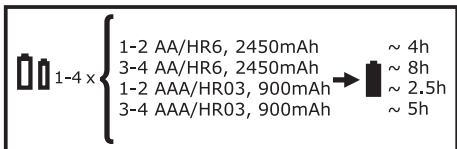


KVARTS



Design and Quality
IKEA of Sweden





| | |
|-------------------|-----------|
| ENGLISH | 6 |
| DEUTSCH | 10 |
| FRANÇAIS | 14 |
| NEDERLANDS | 18 |
| DANSK | 22 |
| ÍSLENSKA | 26 |
| NORSK | 30 |
| SUOMI | 34 |
| SVENSKA | 38 |
| ČESKY | 42 |
| ESPAÑOL | 46 |
| ITALIANO | 50 |
| MAGYAR | 54 |
| POLSKI | 58 |
| EESTI | 62 |

| | |
|--------------------|------------|
| LATVIEŠU | 66 |
| LIETUVIŲ | 70 |
| PORTUGUÊS | 74 |
| ROMÂNÀ | 78 |
| SLOVENSKY | 82 |
| БЪЛГАРСКИ | 86 |
| HRVATSKI | 90 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 94 |
| РУССКИЙ | 98 |
| УКРАЇНСЬКА | 102 |
| SRPSKI | 106 |
| SLOVENŠČINA | 110 |
| TÜRKÇE | 114 |
| عربي | 120 |

The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Charger features

- Charge 1 to 4 pieces of HR6/AA and/or 1 to 4 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.
- 4 charging channels.
- Charge is terminated by individual minus delta or zero delta voltage sensors ($-dV/dT$ or $0dV/dT$) .
- Safety by separate safety timer and temperature sensor.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Charging status with LED indicator for each channel.

Operating instructions

- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic 1.
- Connect the charger into the power outlet.
- The LED indicator status:
 - LED On: Charging in progress
 - LED Off: Charging complete
 - LED flashing: Error
- The LED indicator will flash if non-rechargeable batteries or damaged batteries are inserted into the charger by mistake.

Good to know

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.

- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Battery storage temperature:
-20°C to 25°C.
- Charger operation temperature:
0°C to 40°C.

Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used. Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.

Caution recommendation:

see label of charger.

Keep this manual for future use.

Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

TECHNICAL DATA

Model: E1804 KVARTS

Input: 100-240VAC, 65mA

Output: AA 4 x 1.5V, 0.33A
AAA 4 x 1.5V, 0.22A

Recommended battery types:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO
CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

CAUTION:

Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Indoor use only. Charge only Ni-MH type rechargeable batteries. DO NOT USE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie in die sichere Benutzung und Handhabung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Unterhalt dürfen von Kindern nicht ohne Anleitung/Aufsicht ausgeführt werden.

Funktionen des Ladegeräts

- Laden von 1 bis 4 Akkus vom Typ HR6/AA und/oder 1 bis 4 wiederaufladbaren Batterien vom Typ HR03/AAA.
- 4 Ladekanäle.
- Das Laden wird durch individuelle Spannungssensoren mit -Delta oder 0-Delta ($-dV/dT$ oder $0dV/dT$) beendet.
- Sicherheit durch separaten Sicherheits-Timer und Temperatursensor.
- Erkennung von nicht wiederaufladbaren und beschädigten Batterien.
- Ladezustand mit LED-Anzeige für jeden Kanal.

Betriebsanleitung

- Setzen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätszeichen (+/-) korrekt in die Ladeschlitze ein, siehe Abb. 1.
- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
- LED-Anzeigestatus:
 - LED Ein: Batterie wird geladen
 - LED Aus: Ladevorgang beendet
 - LED blinkt: Fehler
- Die LED blinkt, wenn versehentlich nicht wiederaufladbare oder beschädigte Batterien in das Ladegerät eingelegt sind.

Gut zu wissen

- Neue Batterien brauchen 2 bis 3 Lade- und Einsatzzyklen, damit ihre Leistung optimiert wird.
- Dass Batterien sich während des Ladevorgangs erhitzen, ist ganz normal.

Nach dem Laden kühlen sie sich dann langsam wieder ab.

- Die Ladedauer kann je nach Batteriekapazität variieren.
- Die Ladedauer kann je nach Restladung, Alter der Batterie und Umgebungstemperatur variieren.
- Lagertemperatur für die Batterie: - 20 °C bis 25 °C.
- Betriebstemperatur des Ladegeräts: 0 bis 40 °C.

Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht gebraucht wird. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch. Nicht in Wasser eintauchen.

Empfehlungen für den vorsichtigen Umgang:

Siehe Aufkleber am Ladegerät.

Bewahren Sie diese Anleitung für künftige Verwendung sorgfältig auf.

Produktinstandhaltung

Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Durch das Öffnen oder Entfernen von Teilen kann man sich gefährlichen stromführenden Punkten und anderen Risiken aussetzen.

TECHNISCHE DATEN

Modell: E1804 KVARTS

Eingang: 100-240 VAC, 65 mA

Ausgang: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A
AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Empfohlene Batterietypen:

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

NACH UL-NORM 1310 ZUGELASSEN,
ZERTIFIZIERT NACH CSA-NORM C22.2
NO.223-M91.

ACHTUNG:

Schadensrisiko. Stromschlagrisiko. Nur für den Gebrauch im Haus geeignet. Nur Akkus vom Typ Ni-MH laden. KEINE NICHT AUFLADBAREN BATTERIEN VERWENDEN.

Hersteller: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-34381 Älmhult/Schweden



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances si ces personnes ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien

ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.

Caractéristiques du chargeur

- Charge de 1 à 4 unités de piles rechargeables HR6/AA et/ou de 1 à 4 unités de piles rechargeables HR03/AAA.
- 4 canaux de charge.
- La charge est interrompue par des capteurs de tension individuels delta négatif ou delta zéro ($-dV/dT$ ou $0dV/dT$).
- Sécurité par minuterie de sécurité et capteur de température séparés.
- Détection des piles non rechargeables et endommagées.
- État de charge avec indicateur à LED pour chaque canal.

Instructions d'utilisation

- Insérez correctement les piles dans les compartiments de charge en respectant les indications de polarité (+/-), voir la Figure 1.
- Branchez le chargeur dans la prise de courant.
- État de l'indicateur à LED :
LED allumée : Charge en cours
LED éteinte : Charge terminée
LED clignotante : Erreur
- L'indicateur à DEL clignote si des piles non rechargeables ou des piles endommagées sont insérées dans le chargeur par erreur.

Bon à savoir

- Les piles neuves ont besoin de 2 à 3 cycles de charge et d'utilisation pour optimiser leurs performances.
- Il est normal que les piles deviennent chaudes pendant la charge et qu'elles se refroidissent graduellement après la charge.
- Le temps de charge peut varier en fonction des différentes capacités des piles.
- Le temps de charge peut varier en fonction de la charge restante, de l'âge de la pile et de la température ambiante.
- Température de stockage des piles : de -20 °C à 25 °C.
- Température de service du chargeur : de 0 °C à 40 °C.

Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le chargeur. Ne le plongez pas dans l'eau.

Recommandation de prudence :

voir l'étiquette du chargeur.

Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure.**RÉPARATION DU PRODUIT**

Ne pas tenter de réparer soi-même ce produit ; soulever ou retirer le couvercle du boîtier risque notamment de provoquer des chocs électriques.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : E1804 KVARTS

Entrée : 100-240 VCA, 65 mA

Sortie : AA 4 x 1.5 V, 0.33 A
AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Types de piles recommandés :

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

CONFORME À UL STD. 1310 HOMOLOGUÉ CSA
STD. C22.2 NO.223-M91.

ATTENTION :

Risque de blessure et de choc électrique.
Utilisation à l'intérieur uniquement. Permet
de recharger uniquement des batteries
rechargeables de type Ni-MH. NE PAS UTILISER
AVEC DES PILES NON RECHARGEABLES.

Fabricant: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

Het product is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze supervisie of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en op de hoogte zijn gebracht van de gevaren. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Schoonmaken en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden zonder supervisie.

Laderfuncties

- Opladen van 1 tot 4 stuks HR6/AA en/of 1 tot 4 stuks HR03/AAA oplaadbare batterijen.
- 4 oplaadkanalen.
- Het opladen wordt beëindigd door individuele minus-delta of nul-delta spanningssensoren ($-dV/dT$ of $0dV/dT$).
- Veiligheid door aparte veiligheidstimer en temperatuursensor.
- Detectie niet-oplaadbare en beschadigde batterijen.
- Oplaadstatus met LED-indicator voor elk kanaal.

Gebruiksaanwijzing

- Plaats de batterijen op juiste wijze in de oplaadsleuven volgens de polariteitsaanduidingen (+/-), zie afb 1.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- De LED-indicatorstatus:
LED brandt: Opladen bezig
LED uit: Opladen voltooid
LED knippert: Fout
- Het LED-lampje knippert als er per ongeluk niet-oplaadbare batterijen of beschadigde batterijen in de lader zijn geplaatst.

Goed om te weten

- Gloednieuwe batterijen moeten 2 tot 3 keer een oplaad- en gebruikscyclus doorlopen om de prestaties van de batterij te optimaliseren.
- Het is normaal dat batterijen warm worden tijdens het opladen en ze zullen geleidelijk afkoelen na het opladen.

- De oplaadtijd kan variëren op basis van verschillende batterijcapaciteiten.
- De oplaadtijd kan variëren afhankelijk van de resterende lading, de leeftijd van de batterij en de omgevingstemperatuur.
- Opslagtemperatuur lader: -20°C tot 25°C .
- Bedrijfstemperatuur lader: 0°C tot 40°C .

Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat deze gereinigd gaat worden of wanneer deze niet in gebruik is.

Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken van de lader. Niet onderdompelen in water.

Voorzichtigheidsaanbeveling:

zie het etiket op de lader.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Onderhoud

Probeer het product niet zelf te repareren. Als je onderdelen openmaakt of verwijdert kan je jezelf blootstellen aan gevaarlijke, stroomgeleidende punten en andere risico's.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model: E1804 KVARTS

Ingangsvermogen: 100-240 VAC, 65 mA

Uitgangsvermogen: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A
AA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Aanbevolen batterijtypes:

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

VOLDOET AAN UL STD. 1310 GECERTIFICEERD
VOLGENS CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

WAARSCHUWING:

Risico op letsel. Risico op elektrische schok.
Alleen voor gebruik binnen. Alleen voor het
opladen van Ni-MH oplaadbare batterijen.
NIET GESCHIKT VOOR NIET-OPLAADBARE
BATTERIJEN.

Fabrikant: Ikea of Sweden AB

Adres:

Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, ZWEDEN



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af produktet og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med produktet.

Børn må ikke rengøre produktet eller vedligeholde det uden opsyn.

Opladerens funktioner

- Opladning af 1 til 4 stk. genopladelige HR6/AA-batterier og/eller 1 til 4 stk. HR03/AAA-batterier.
- 4 ladekanaler.

- Opladningen afbrydes af individuelle minus delta- eller nul delta-spændingssensorer ($-dV/dT$ eller $0 dV/dT$).
- Sikret med separat sikkerhedstimer og temperatursensor.
- Detektering af ikke-genopladelige og beskadigede batterier.
- Ladestatus med LED-indikator for hver kanal.

Brugsanvisning

- Sæt batterierne korrekt i ladepladserne i henhold til polangivelserne (+/-).
Se billede 1.
- Sæt opladeren i stikkontakten.
- LED-indikatorens status:
Lysdioden er tændt: Opladningen er i gang
Lysdioden er slukket: Opladningen er færdig
Lysdioden blinker: Fejl
- LED-indikatoren blinker, hvis der ved en fejltagelse er sat ikke-genopladelige eller beskadigede batterier i opladeren.

Nyttig viden

- Helt nye batterier skal gennemgå 2-3 lade- og brugscykluser, før batteriets ydeevne er optimal.
- Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladningen, og de køler gradvist af efter opladning.
- Ladetiden kan variere afhængigt af batteriets kapacitet.
- Ladetiden kan variere afhængigt af den resterende opladning, batteriets alder og omgivelsestemperaturen.

- Opbevaringstemperatur for batteriet:
-20 °C til +25 °C.
- Opladerens driftstemperatur: 0 °C til 40 °C.

Frakobl opladeren fra strømkilden, inden den rengøres, og når den ikke er i brug.

Brug en fugtig klud til at rengøre opladeren. Må ikke nedsænkes i vand.

Forholdsregler:

Se etiketten på opladeren.

Gem denne brugsanvisning til fremtidig brug.

Servicering af produktet

Forsøg ikke at reparere dette produkt selv, fordi du kan blive udsat for farlig spænding eller andre risici, hvis du åbner eller fjerner dækslerne.

TEKNISKE DATA

Model: E1804 KVARTS

Indgangsspænding: 100-240 V AC, 65 mA

Udgangsspænding: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Anbefalede batterityper:

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

I OVERENSSTEMMELSE MED UL-STANDARD 1310, CERTIFICERET IHT. CSA-STANDARD C22.2, NR. 223-M91.

FORSIGTIG!

Risiko for personskade. Risiko for elektrisk stød. Kun til indendørs brug. Oplad kun genopladelige Ni-MH-batterier. ANVEND IKKE BATTERIER, DER IKKE KAN GENOPLADES.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

Þetta tæki mega börn nota frá 8 ára aldri og einnig aðilar með skerta líkamlega hæfni, skynjun eða geðslag eða sem skortir reynslu eða þekkingu ef viðkomandi hefur fengið kennslu eða leiðbeiningar um hvernig nota skal tækið á öruggan hátt og skilji þær hættur sem fylgja notkun þess. Börn mega ekki leika sér með tækið.

Börn mega ekki hreinsa eða framkvæma viðhald á tækinu án þess að vera undir eftirliti.

Eiginleikar hleðslutækisins

- Hleður og geymir 1 til 4 stykki af HR6/AA og/eða 1 til 4 stykki af HR03/AAA endurhlaðanlegum rafhlöðum.
- 4 hleðslurásir.
- Hleðsla er stöðvuð með sérstökum neikvæðum delta eða núll-delta spennuskynjurum ($-dV/dT$ eða $0dV/dT$).
- Öryggi með sérstökum öryggisstimpli og hitaskynjara.
- Greining á óhlaðanlegum og skemmdum rafhlöðum.
- Hleðslustaða með LED-ljósi fyrir hverja rás.

Notkunarleiðbeiningar

- Setjið rafhlöðurnar inn í hleðsluhólfin eins og skautmerkin segja til um (+/-), sjá mynd 1.
- engið hleðslutækið við rafmagn.
- Staða LED-ljóssins:
LED-ljós lýsir: Hleðsla er í gangi
Slökkt á LED-ljósi: Hleðslu lokið
Rautt LED-ljós blikkar: Villa
- Rauða LED-ljósið blikkar ef venjulegum óhlaðanlegum rafhlöðum eða skemmdum rafhlöðum hefur verið komið fyrir í hleðslutækinu fyrir mistök.

Gott að vita

- Glænýjar rafhlöður þurfa 2 til 3 sinnum lengri hleðslutíma og notkunarskipti svo að afköst þeirra nái hámarki.
- Það er eðlilegt að rafhlöður hitni á meðan hleðslunni stendur og þær munu smám saman kólna niður eftir hleðslu.
- Hleðslutími getur verið breytilegur eftir

mismunandi afkastagetu rafhlaðna.

- Hleðslutími getur verið breytilegur eftir hleðslustöðu rafhlöðunnar, aldri hennar og umhverfishita.
- Geymsluhiti: -20°C til 25°C.
- Hitastig við notkun: 0°C til 40°C.

Aftengið hleðslutækið frá rafmagni áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun. Notið rakan klút þegar hleðslutæki er þrifið. Ekki sökkva í vatn.

Varúðarráðstafanir:

Sjá miða á hleðslutækinu.

Geymið þessa handbók til síðari nota.

Vörupjónustu viðhald

Ekki gera tilraun til að gera við þessa vöru upp á eigin spýtur, því ef þú opnar eða fjarlægir lokin gætir þú orðið fyrir rafstraumi eða öðrum hættum.

TÆKNILÝSING

Gerð: E1804 KVARTS

Inngangssafli: 100-240VAC, 65mA

Útgangsafl: AA 4 x 1.5 V, 0.33A

AAA 4 x 1.5V, 0.22A

Ráðlagðar gerðir rafhlöðu:

NiMH AA há. 2450mAh, AAA há. 900mAh

SAMRÆMIST UL STd. 1310 VOTTAD FYRIR CSA
STD. C22.2 NO.223-M91.

VARÚÐ:

Slysaþætta. Þætta á rafstraum. Notist
aðeins innandyra. Hlaðið aðeins Ni-MH
endurhlaðanlegar rafhlöður. EKKI NOTA
ÓHLAÐANLEGAR RAFHLÖÐUR.

Framleiðandi: IKEA of Sweden AB

Heimilisfang:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi
yfir þýðir að ekki má farga vörunni með
venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila
í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á
hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum
vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar
þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem
þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og
lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks
og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í
IKEA versluninni.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og opp, og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon, og av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om trygg bruk av produktet og forstår den medfølgende risikoen. Barn skal ikke leke med produktet.

Rengjøring skal ikke utføres av barn uten veiledning og tilsyn.

Ladefunksjoner

- Lader 1–4 oppladbare HR6/AA-batterier eller 1–4 oppladbare HR03/AAA-batterier.
- Fire ladekanaler.
- Ladingen termineres av individuelle minusdelta- eller nulldelta-spenningssensorer ($-dV/dT$ eller $0dV/dT$).
- Sikret av separat tidsur og temperatursensor.
- Registrerer ikke-ladbare og skadede batterier.
- Ladestatus med LED-indikator for hver kanal.

Bruksanvisning

- Plasser batteriene i ladesporene. Påse at de plasseres riktig vei (+/-), se bilde 1.
- Koble laderen til stikkontakten.
- LED-indikatorens status:
LED på: Lading pågår
LED av: Ladingen er fullført
Blinkende LED: Feil
- LED-dioden blinker hvis du plasserer ikke-oppladbare eller skadede batterier i laderen.

Kjekt å vite

- Nye batterier må lades og brukes to-tre ganger for å optimalisere ytelsen.
- Det er normalt at batterier blir varme underlading. De avkjøles gradvis etter at ladingen er fullført.
- Ladetiden kan variere etter batteriets kapasitet.
- Ladetiden kan variere etter

resterende lading, batteriets alder og omgivelsestemperaturen.

- Oppbevaringstemperatur for batterier: -20 til +25 °C.
- Driftstemperatur for lader: 0 til 40 °C.

Koble laderen fra stikkontakten før rengjøring og når den ikke er i bruk.

Laderen kan rengjøres med en fuktig klut. Må ikke senkes ned i vann.

Sikkerhetsanbefalinger:

Se etiketten på laderen.

Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Reparasjon

Ikke forsøk å reparere produktet selv. Om du åpner det eller tar bort deler kan du utsette deg for farlige strømførende punkter eller annen risiko.

TEKNISK INFORMASJON

Modell: E1804 KVARTS

Drift: 100–240 V AC, 65 mA

Effekt: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0,22 A

Anbefalte batterityper:

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

I SAMSVAR MED UL STD.1310, SERTIFISERT I
SAMSVAR MED CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

ADVARSEL:

Fare for skade. Fare for elektrisk sjokk. Kun til innendørs bruk. Lad kun oppladbare batterier av typen Ni-MH. IKKE BRUK IKKE-OPPLADBARE BATTERIER.

Produsent: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på www.sortere.no. Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

Tämä laite ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden ja sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat vajavaiset tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittava kokemus tai tieto, ellei heitä neuvo ja valvo henkilö, joka vastaa heidän turvallisuudestaan ja ymmärtää laitteen käyttämiseen liittyvät riskit. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. Lasten ei tule puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

Laturin ominaisuudet

- Lataa ja säilytä 1–4 kpl HR6/AA- ja/tai 1–4 kpl HR03/AAA-tyypin ladattavia akkuja.
- 4 latauskanavaa.
- Lataus lopetetaan kanavakohtaisten miinus-Delta- tai nolla-Delta-jänniteantureiden perusteella ($-dV/dT$ tai $0dV/dT$).
- Turvaominaisuuksina erillinen turva-ajastin ja lämpötila-anturi.
- Tunnistaa paristot, joita ei voi ladata, sekä vialliset akut.
- Latauksen tilan LED-merkkivalo jokaisessa latauskanavassa.

Käyttöohjeet

- Aseta akut latauspaikkoihin napaisuusmerkintöjen (+/-) mukaisesti, katso kuva 1.
- Kytke laturi pistorasiaan.
- LED-merkkivalot:
LED-merkkivalo päällä Lataus käynnissä
LED-merkkivalo pois päältä: Lataus valmis
LED-merkkivalo vilkkuu: Virhe
- LED-merkkivalo vilkkuu, jos laturiin on vahingossa asennettu paristoja, joita ei voi ladata, tai viallisia akkuja.

Hyvä tietää

- Uudet akut alkavat toimia parhaiten vasta kun ne on ladattu ja käytetty 2–3 kertaa.
- Akkujen kuumeneminen latauksen aikana on normaalia, ja akut jäähtyvät vähitellen latauksen jälkeen.
- Latausaika voi vaihdella eri

akkukapasiteettien mukaan.

- Latausaika voi vaihdella jäljellä olevan latauksen, akun iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Akkujen säilytyslämpötila: -20–25 °C.
- Laturin käyttölämpötila: 0–40 °C.

Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistusta ja kun se ei ole käytössä.

Käytä laturin puhdistamiseen kosteaa liinaa.

Älä upota veteen.

Varoitus/suositus:

Katso laturin etiketti.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen huolto

Tuotetta ei saa yrittää korjata itse. Kuorien avaaminen tai poistaminen voi altistaa vaaralliselle jännitteelle tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.

TEKNISET TIEDOT

Malli: E1804 KVARTS

Virtalähde: 100-240 VAC, 65 mA

Teho: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Suosittelavat akkutyypit:

NiMH AA enint. 2450 mAh, AAA enint. 900 mAh

LAITE ON UL STD.1310 -STANDARDIN MUKAINEN. SERTIFIOITU CSA STD. C 22.2 NRO 223-M91 MUKAISESTI.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara. Sähköiskuvaara. Vain sisäkäyttöön. Tarkoitettu vain Ni-MH-tyyppisten akkujen lataamiseen. EI SAA KÄYTTÄÄ KERTAKÄYTTÖPARISTOJEN LATAAMISEEN.

Valmistaja: IKEA of Sweden AB

Osoite:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner för att använda produkten på ett säkert sätt och förstår de medföljande riskerna. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan handledning.

Laddarens funktioner

- Ladda 1 till 4 stycken HR6/AA och/eller 1 till 4 stycken HR03/AAA uppladdningsbara batterier.
- 4 laddningskanaler.
- Laddningen avbryts av enskilda minus delta- eller noll delta-spänningsgivare ($-dV/dT$ eller $0dV/dT$).
- Säkerhet med separat säkerhetstimer och temperaturgivare.
- Detektering av icke uppladdningsbara och skadade batterier.
- Laddningsstatus med LED-indikator för vare kanal.

Bruksanvisning

- Sätt i batterierna i laddningsfacken med polerna vända åt rätt håll (+/-), se bild 1.
- Anslut laddaren till vägguttaget.
- Status för LED-indikatorn:
LED-lampan lyser: Laddning pågår
LED-lampan är släckt: Laddning klar
LED-lampan blinkar: Fel
- LED-lampan blinkar om icke uppladdningsbara batterier eller skadade batterier har satts i laddaren av misstag.

Bra att veta

- Helt nya batterier kräver 2 till 3 gånger längre laddningstid och användningscykler för att batteriets prestanda ska optimeras.
- Det är normalt att batterierna blir varma under laddning och de kommer gradvis att svalna igen efter laddning.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets kapacitet.
- Laddningstiden kan variera beroende på återstående laddning, batteriets ålder och omgivningstemperaturen.

- Batteriets förvaringstemperatur:
-20 °C till 25 °C.
- Laddarens drifttemperatur: 0 °C till 40 °C.

Koppla från laddaren från eluttaget innan du rengör den eller när den inte används. Använd en fuktig trasa för att rengöra laddaren. Sänk inte ner laddaren i vatten.

Försiktighet rekommendation:

se etikett på laddaren.

Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

Produktservice

Försök inte att reparera produkten själv. Om du öppnar eller tar bort delar kan du utsätta dig själv för farliga strömförande punkter eller andra risker.

TEKNISKA DATA

Modell: E1804 KVARTS

Inspänning: 100-240VAC, 65mA

Utspänning/uteffekt: AA 4 x 1.5V, 0.33A
AAA 4 x 1.5V, 0.22A

Rekommenderade batterityper:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

UPPFYLLER KRAVEN ENLIGT UL STD.1310
CERTIFIERAD ENLIGT CSA STD. C22.2
NO.223-M91.

VARNING:

Skaderisk. Risk för elektrisk chock. Enbart inomhusbruk. Ladda enbart laddningsbara batterier av typen Ni-MH. ANVÄND INTE ICKE-LADDNINGSBARA BATTERIER.

Tillverkare: Ikea of Sweden AB

Address:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

Zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby s fyzickým, smyslovým i psychickým postižením, pokud byly poučeny, jak zařízení používat bezpečně a jaké riziko hrozí.

Zařízení není hračka pro děti a děti by jej bez dozoru neměly ani čistit.

Funkce nabíječky

- Nabíjejte 1 až 4 kusy HR6/AA a/nebo 1 až 4 kusy nabíjecích baterií HR03/AAA.
- 4 nabíjecí kanály.
- Nabíjení je ukončeno jednotlivými senzory minus delta nebo nulového delta napětí ($-dV/dT$ nebo $0dV/dT$).
- Bezpečnost zajištěna samostatným bezpečnostním časovačem a teplotním senzorem.
- Detekce nenabíjecích a poškozených baterií.
- Stav nabíjení s LED ukazatelem pro každý kanál.

Návod k použití

- Vložte baterie do nabíjecích přihrádek správně podle označení polarity (+/-) viz obrázek 1.
- Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
- LED ukazatel stavu:
LED svítí: Probíhá nabíjení
LED nesvítí: Nabíjení dokončeno
LED bliká: Chyba
- LED ukazatel bude blikat, pokud jsou do nabíječky omylem vloženy nenabíjecí nebo poškozené baterie.

Je dobré vědět

- Zbrusu nové baterie potřebují 2 až 3 cykly nabíjení a použití pro optimalizaci výkonu baterie.
- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřívají a po nabití postupně vychladnou.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na různých kapacitách baterie.

- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývajícím nabití, stáří baterie a okolní teplotě.
- Skladovací teplota nabíječky: -20 °C až 25 °C.
- Provozní teplota nabíječky: 0 °C až 40 °C.

Pokud se chystáte nabíječku čistit nebo ji zrovna nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky.

Při čištění nabíječky používejte vlhký hadřík.

Nenamáčejte ji do vody.

Pozor doporučení:

viz štítek nabíječky.

Uchovejte tento návod pro budoucí použití.

Upozornění

Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.

Otevíráním krytu se můžete vystavit nebezpečí zásahu elektrickým proudem i dalším rizikům.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: E1804 KVARTS

Příkon: 100–240 V st, 65 mA

Výkon: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Doporučené typy baterií:

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

JE V SOULADU S NORMOU UL STD. 1310
CERTIFIKOVÁNO PRO CSA STD. C 22.2 Č. 223-
M91.

UPOZORNĚNÍ:

Riziko poranění elektrickým proudem. Jen pro vnitřní použití. Určeno pouze pro dobíjecí baterie typu Ni-MH. **NEPOUŽÍVEJTE BATERIE, KTERÉ NEJSOU DOBÍJECÍ.**

Výrobce: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades mentales, físicas o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, salvo que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del mismo por personas responsables de su seguridad. Asegúrate de que los niños no juegan con este aparato.

La limpieza y mantenimiento no deben realizarlas niños sin supervisión.

Características del cargador

- Carga de 1 a 4 piezas de baterías recargables HR6/AA y/o HR03/AAA.
- 4 canales de carga.
- La carga se termina mediante sensores individuales de tensión menos delta o cero delta ($-dV/dT$ o $0dV/dT$).
- Seguridad mediante temporizador de seguridad y sensor de temperatura independientes.
- Detección de baterías no recargables y dañadas.
- Estado de carga con indicador LED para cada canal.

Instrucciones de funcionamiento

- Introduce las baterías en las ranuras de carga correctamente según las indicaciones de polaridad (+/-), consulta la imagen 1.
- Conecta el cargador a la toma de corriente.
- El estado del indicador LED:
LED encendido: Carga en curso
LED apagado: Carga completa
LED intermitente: Error
- El indicador LED parpadeará si se introducen por error baterías no recargables o dañadas en el cargador.

No te olvides de esto

- Las baterías nuevas precisan de 2 a 3 veces de ciclos de carga y uso para optimizar su rendimiento.
- Es normal que las baterías se calienten durante la carga. Se enfriarán progresivamente después de la carga.

- El tiempo de carga puede variar según las diferentes capacidades de la batería.
- El tiempo de carga puede variar dependiendo de la carga restante, la antigüedad de la batería y la temperatura ambiente.
- Temperatura de almacenamiento de la batería: de -20 a 25 °C.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0 a 40 °C.

Desconecta el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo o cuando no lo estés utilizando.

Limpia el cargador con un paño húmedo. No lo sumerjas en agua.

Precauciones recomendadas:

consulta la etiqueta del cargador.

Conserva este manual para futuras consultas.

Mantenimiento del producto

No intentes reparar el producto por tu cuenta, ya que al abrir y cerrar las tapas puedes quedar expuesto a puntos de alta tensión y otros peligros.

DATOS TÉCNICOS

Modelo: E1804 KVARTS

Entrada: 100-240 VCA, 65mA

Salida: AA 4 x 1.5V, 0.33A

AAA 4 x 1,5V, 0.22A

Tipos de baterías recomendados:

NiMH AA máx. 2450mAh, AAA máx. 900mAh

CUMPLE LA NORMA 1310 DE UL Y CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA C22.2 N.º 223-M91 DE LA CSA.

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y de descarga eléctrica. Utilizar únicamente en el interior. Carga solo pilas recargables tipo Ni-MH. NO UTILICES PILAS NO RECARGABLES.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Dirección:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

Questo prodotto può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e siano stati informati sui rischi legati all'utilizzo di quest'ultimo. I bambini non devono giocare con il prodotto.

Le operazioni di pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini

senza la supervisione di un adulto.

Caratteristiche del caricabatterie

- Ricarica da 1 a 4 batterie ricaricabili HR6/AA e/o da 1 a 4 batterie ricaricabili HR03/AAA.
- 4 canali di ricarica.
- La ricarica termina per mezzo di sensori individuali di tensione meno delta o zero delta ($-dV/dT$ oppure $0dV/dT$).
- Sicuro grazie alla separazione di timer di sicurezza e sensore di temperatura.
- Funzione di rilevamento di batterie non ricaricabili e batterie danneggiate.
- Visualizzazione dello stato di ricarica grazie all'indicatore a LED per ciascun canale.

Istruzioni di funzionamento

- Inserire le batterie negli appositi spazi di ricarica osservandone la corretta polarità (+/-) come da illustrazione 1.
- Collegare il caricabatterie alla presa di rete.
- Lo stato del caricabatterie viene indicato dal LED come segue:
LED acceso: ricarica in corso
LED spento: ricarica completata
LED lampeggiante: errore
- Il LED lampeggia se sono state inserite batterie non ricaricabili o danneggiate.

Informazioni utili

- Le batterie nuove necessitano di 2/3 cicli di ricarica/scarica per ottimizzare le proprie prestazioni.

- Le batterie si scaldano durante la ricarica per raffreddarsi gradualmente al termine della stessa.
- Il tempo di ricarica può variare in funzione della capacità della batteria.
- Il tempo di ricarica può variare in funzione della carica residua, dell'età della batteria e della temperatura ambiente.
- Temperatura di stoccaggio della batteria: da -20 ° a 25 °C.
- Temperatura di funzionamento del caricabatterie: da 0° C a 40° C.

Scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo e quando non è in uso.

Pulire il caricabatterie utilizzando un panno umido. Non immergere in acqua.

Precauzioni:

vedere l'etichetta del caricabatterie.

Conservare il manuale per consultazione futura.

Manutenzione del prodotto

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle coperture può esporvi al rischio di scossa elettrica o ad altri rischi.

DATI TECNICI

Modello: E1804 KVARTS

Ingresso: 100-240VCA, 65mA

Uscita: AA 4 x 1.5V, 0.33A
AAA 4 x 1.4V, 0.22A

Tipo di batteria consigliato:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORME A UL 1310 CERTIFICATO CSA C22.2
NO.223-M91.

AVVERTENZA:

Rischio di lesioni. Rischio di scossa elettrica.
Il prodotto deve essere usato solo in interni.
Ricarica solo batterie ricaricabili Ni-MH. NON
USARE BATTERIE NON RICARICABILI.

Produttore: IKEA of Sweden AB

Indirizzo:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

A készüléket 8 év feletti gyerekek, testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, kevés tapasztalattal és jártassággal rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet mellett, biztonságos körülmények között megismerkedtek a készülék használatával és tisztában vannak az előforduló veszélyek lehetőségével. Ne engedd a gyerekeket játszani a készülékkel.

A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül gyermek nem végezheti.

A töltő jellemzői

- 1–4 darab HR6/AA és/vagy 1–4 darab HR03/AAA akkumulátor töltésére alkalmas.
- 4 töltőcsatorna.
- A töltés lekapcsolása egyenkénti, a töltési feszültség változásának csökkenését vagy állandó értéken maradását észlelő érzékelőkkel történik ($-dV/dT$ vagy $0dV/dT$).
- A biztonságos működésről külön időzítő és hőmérsékletérzékelő gondoskodik.
- Észleli a már nem tölthető és sérült akkumulátorokat.
- Mindegyik töltőcsatorna saját, a töltési állapotot jelző LED-fénnyel rendelkezik.

Használati útmutató

- Helyezd az akkumulátorokat a rajtuk jelzett polaritásuknak (+/-) megfelelően a töltőbe, lásd 1. ábra.
- Csatlakoztasd a töltőt a konnektorhoz.
- A LED-fény állapota:
Folyamatosan világító LED: Folyamatban lévő töltés
A LED nem világít: A töltés befejeződött
Villogó LED: Hiba
- A LED akkor villog, ha véletlenül nem akkumulátor vagy sérült akkumulátor kerül a töltőbe.

Jó tudni

- Az új akkumulátoroknak 2-3 töltési és használati ciklusra van szükségük az optimális teljesítmény elérése érdekében.
- Nem utal rendellenes működésre, ha töltés közben az akkumulátorok felmelegsznek, majd a töltés befejezését követően fokozatosan lehűlnek.
- A töltés időtartama a különféle

akkumulátorkapacitások függvényében változhat.

- A töltés időtartama a maradék akkumulátorfeszültség, az akkumulátor kora és a környezeti hőmérséklet függvényében változhat.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete: $-20\text{ °C} - 25\text{ °C}$.
- A töltő működési hőmérséklete: $0\text{ °C} - 40\text{ °C}$.

Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.

A töltő tisztításához használj nedves kendőt. Tilos a töltőt vízbe meríteni.

Elővigyázatossági ajánlás:

lásd a töltő címkéjét.

Őrizd meg az útmutatót a jövőbeni használatra.

A termék szervizelése

Ne próbáld megjavítani a készüléket, mivel a burkolat felnyitásával vagy eltávolításával veszélyes feszültségnek vagy más kockázatoknak teheted ki magad.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: E1804 KVARTS

Bemenet: 100–240 V váltóáram, 65 mA

Kimenet: AA 4 × 1.5 V, 0.33 A
AAA 4 × 1.5 V, 0,22 A

Javasolt akkumulátortípusok:

NiMH AA, max. 2450 mAh és AAA, max. 900 mAh

MEGFELEL A KÖVETKEZŐNEK: UL STD.1310
TANÚSÍTVÁ A CSA STD. C22.2 NO.223-M91
SZERINT.

FIGYELEM:

Sérülésveszély. Áramütés veszélye. Csak beltéri
használatra. Csak Ni-MH típusú újratölthető
akkumulátorral használd. NE HASZNÁLJ NEM
ÚJRATÖLTHETŐ ELEMÉKET.

Gyártó: IKEA of Sweden AB

Cím:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG



Az áthúzott, kerekes szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, albo osoby bez doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z nim ryzyko. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

Funkcjonalność ładowarki

- Ładowanie od 1 do 4 sztuk akumulatorów HR6/AA i/lub od 1 do 4 sztuk akumulatorów HR03/AAA.
- 4 torry ładowania.
- Zakończeniami ładunku są poszczególne czujniki minus delta lub zero delta napięcia ($-dV/dT$ lub $0dV/dT$).
- Zabezpieczenie stanowią osobny wyłącznik czasowy ochronny i czujnik temperatury.
- Rozpoznawanie baterii nieprzeznaczonych do ładowania oraz akumulatorów uszkodzonych.
- Sygnalizowanie stanu ładowania diodami dla poszczególnych torów.

Instrukcja obsługi

- Umieść akumulatory w gniazdach ładowania, zgodnie ze wskazaniem biegunowości (+/-); zob. na ilustracji 1.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka.
- Stan diodowego wskaźnika:
Dioda świeci – ładowanie trwa.
Dioda zgaśa – ukończono ładowanie.
Dioda migocze – wystąpił błąd.
- Wskaźnik diodowy migocze, kiedy ładowarka rozpoznaje mylnie włożone baterie nieprzeznaczone do ładowania bądź uszkodzone akumulatory.

Warto wiedzieć

- Fabrycznie nowe akumulatory potrzebują 2–3 cykli całkowitego naładowania i użytkowego rozładowania, żeby zoptymalizowała się ich pojemność.
- Nagrzewanie się akumulatorów podczas ich ładowania jest zjawiskiem normalnym. Od momentu naładowania, akumulatory stopniowo stygną.

- Czas ładowania może różnić się w zależności od pojemności akumulatorów.
- Czas ładowania może różnić się w zależności od wieku akumulatorów, pozostałego w nich ładunku oraz temperatury otoczenia.
- Dozwolony zakres temperatury przechowywania ładowarki: od -20 do $+25^{\circ}\text{C}$.
- Dozwolony zakres temperatury użytkowania ładowarki: od 0 do $+40^{\circ}\text{C}$.

Na czas czyszczenia bądź nieużywania ładowarki, wyjmuj ją z gniazdka.

Do czyszczenia ładowarki używaj wilgotnej szmatki. Nie zanurzaj ładowarki w wodzie.

Zalecane środki ostrożności:

zob. na etykiecie ładowarki.

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Serwisowanie urządzenia

Nie próbuj naprawiać tego urządzenia samodzielnie, gdyż otwieranie lub zdejmowanie pokrywy może grozić kontaktem z punktami pod napięciem lub innymi zagrożeniami.

DANE TECHNICZNE

Model: E1804 KVARTS

Zasilanie: 100–240 V prądu przemiennego, 65 mA

Wyjście: AA 4×1.5 V, 0.33 A

AAA 4×1.5 V, 0.22 A

Zalecane typy akumulatorów:

NiMH AA maks. 2 450 mAh, AAA maks. 900 mAh

ZGODNE Z NORMĄ UL 1310, Z CERTYFIKATEM
ZGODNOŚCI Z NORMĄ CSA C22.2 NR 223-M91.

UWAGA:

Ryzyko obrażeń. Ryzyko porażenia prądem.
Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Tylko do ładowania akumulatorów Ni-MH. NIE
STOSOWAĆ DO ZWYKŁYCH BATERII.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adres:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemusteta ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.

Laadija omadused

- Laadida ja hoiustada saab 1 kuni 4 HR6/AA ja/või 1 kuni 4 HR03/AAA akut.
- 4 laadimiskanalit.
- Laadimise lõpetavad eraldi miinusdelta või nulldelta pingeandurid (dV/dT või $0dV/dT$).
- Ohutuse tagamiseks on eraldi ohutustaimer ja temperatuuriandur.
- Mittelaetavate ja kahjustatud akude tuvastamine.
- Iga kanali laadimisolekut näitab LED-indikaator.

Kasutusjuhend

- Paigaldage akud laadimispesadesse, järgides polaarsustähiseid (+/-), vt pilti 1.
- Ühendage laadija vooluvõrku.
- LED-indikaatori olek.
LED-indikaator põleb: laadimine on pooleli
LED-indikaator ei põle: laadimine on lõpule viidud
Punane LED vilgub: viga
- Punane LED-indikaator vilgub, kui laadijasse sisestatakse kogemata mittelaetavad akud või kahjustatud akud.

Kasulik teave

- Parima toimivuse saavutamiseks peavad uued akud läbima 2 kuni 3 laadimis- ja kasutustsüklit.
- Akud kuumenevad laadimise ajal ning jahtuvad pärast laadimise lõppemist.
- Laadimisaeg võib erineda vastavalt aku võimsusele.

- Laadimisaeg võib erineda sõltuvalt järelejäänud laetustasemest, aku vanusest ja ümbritsevast temperatuurist.
- Aku hoiustamistemperatuur: -20 °C kuni 25 °C.
- Laadija töötemperatuur: 0 °C kuni 40 °C.

Eraldage laadiga vooluvõrgust, kui soovite laadijat puhastada või kui see pole kasutuses. Kasutage laadija puhastamiseks niisket riidelappi. Ärge kastke laadijat vette.

Ettevaatusabinõud:

vt laadija silti.

Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.

Toote hooldus

Ärge üritage toodet ise parandada, kuna katete avamine või eemaldamine võib vabastada ohtliku laengu või põhjustada muid riske.

TEHNILISED ANDMED

Mudel: E1804 KVARTS

Sisend: 100–240 V vahelduvvool, 65 mA

Väljund: AA 4 x 1.5 V; 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V; 0.22 A

Soovitavad akutüübid:

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

VASTAB STANDARDILE UL STD. 1310,
SERTIFITSEERITUD VASTAVALT STANDARDILE
CSA STD. C 22.2 NR. 223-M91.

HOIATUS:

Vigastuste oht. Elektrilöögi oht. Kasutamiseks
vaid siseruumides. Laadige vaid Ni-MH tüüpi
laetavaid akupatareid. ÄRGE KASUTAGE
MITTELAETAVATE PATAREIDEGA.

Tootja: IKEA of ROOTSI AB

Address:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab,
et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi.
Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas
kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega,
mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades
tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada
jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju
või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku
negatiivset mõju inimeste tervisele ja
keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke
ühendust IKEA keskusega.

Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus.

Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

Lādētāja funkcijas

- Uzlādējiet 1–4 gab. HR6/AA un/vai 1–4 gab. HR03/AAA lādējamo akumulatoru.
- 4 uzlādes kanāli.
- Uzlāde tiek pārtraukta ar atsevišķajiem mīnus delta vai nulles delta sprieguma sensoriem ($-dV/dT$ vai $0dV/dT$).
- Drošība, pateicoties atsevišķam drošības taimerim un temperatūras sensoram.
- Nelādējamu un bojātu akumulatoru noteikšana.
- Uzlādes statuss ar gaismas diodes indikatoru katram kanālam.

Norādes par lietošanu

- Pareizi ievietojiet akumulatorus uzlādes slotos atbilstoši polaritātes rādījumiem (+/-); skatiet 1. attēlu.
- Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai.
- Gaismas diodes indikatora statuss:
Gaismas diode deg: notiek uzlāde
Gaismas diode nedeg: uzlāde pabeigta
Gaismas diode mirgo: kļūda
- Gaismas diodes indikators mirgo, ja lādētājā ir kļūdaini ievietoti nelādējami vai bojāti akumulatori.

Noderīga informācija

- Pilnīgi jauniem akumulatoriem ir nepieciešami 2–3 uzlādes un lietošanas cikli, lai optimizētu akumulatora veiktspēju.
- Tas ir normāli, ja lādēšanas laikā akumulatori sakarst; pēc uzlādēšanas tie pakāpeniski atdziest.
- Uzlādes ilgums var atšķirties atkarībā no akumulatora jaudas.

- Uzlādes ilgums var atšķirties atkarībā no atlikušā uzlādes līmeņa, akumulatora vecuma un apkārtējās vides temperatūras.
- Akumulatora glabāšanas temperatūra: no $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Lādētāja darbināšanas temperatūra: no $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Atslēdziet lādētāju no barošanas avota pirms tīrīšanas un tad, kad to nelietojat.

Lādētāja tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Neiegremdējiet ūdenī.

Piesardzības ieteikums:

skatiet lādētāja etiķeti.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

Preces serviss

Nemēģiniet paši veikt preces remontu, jo tā atvēršana un vāka noņemšana var izraisīt saskarsmi ar bīstama sprieguma punktiem, kā arī izraisīt citus drošības riskus.

TEHNISKIE DATI

Modelis: E1804 KVARTS

Ievade: 100–240 V maiņstrāva, 65 mA

Izvide: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Ieteicamie akumulatoru veidi:

NiMH AA, maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

ATBILST UL STD. 1310, SERTIFICĒTI
ATBILSTOŠI CSA STD. C 22.2 NO.223-M91.

UZMANĪBU:

Traumu risks. Elektriskās strāvas trieciena risks. Lietot vienīgi iekštelpās. Lādējiet vienīgi Ni-MH tipa atkārtoti uzlādējamās baterijas. **NELIETOJIET AR VIENREIZLIETOJAMĀM BATERIJĀM.**

Ražotājs: IKEA of Sweden AB

Adrese:

Box 702, SE-343 81 Elmhulta, ZVIEDRIJA



Nosvītrotais atkritumu konteineru simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

Vaikai iki 8 metų, asmenys, turintys fizinę, protinę ar juslinę negalią ir (ar) asmenys, turintys mažai patirties ir žinių, susijusių su tokių prietaisų naudojimu ir (ar) jų veikimu, turėtų naudotis prietaisu tik tinkamai supažindinti su jo veikimo instrukcijomis, galimais pavojais ir saugos informacija. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

Prietaisą valyti vaikai gali tik suaugusiesiems prižiūrint.

Kroviklio funkcijos

- Galima įkrauti 1–4 HR6/AA ir (arba) 1–4 HR03/AAA įkraunamas baterijas.
- 4 krovimo kanalai.
- Įkrovimas nutraukiamas pagal atskirus neigiamo ar nulinio skirtumo įtampos jutiklius ($-dV/dT$ arba $0dV/dT$).
- Sauga pagal atskirą saugos laikmatį ir temperatūros jutiklį.
- Neįkraunamų ir sugadintų baterijų aptikimas.
- Kiekvieno kanalo įkrovimo būseną su LED indikatoriumi.

Naudojimo instrukcijos

- Įdėkite baterijas į įkrovimo angas teisingai pagal poliškumo nuorodas (+/-), žr. 1 pav.
- Įkiškite kroviklį į maitinimo lizdą.
- LED indikatoriaus būseną
LED dega – įkraunama
LED išjungta – įkrauta
LED mirksi – klaida
- LED indikatorius pradės mirksėti, jei per klaidą į kroviklį įstatysite neįkraunamas ar pažeistas baterijas.

Naudinga informacija

- Visiškai naujų baterijų našumui optimizuoti reikia 2–3 įkrovimų ir naudojimo ciklų.
- Normalu, kad kraunamos baterijos įkaista, baigus krauti jos pamažu atvės.
- Įkrovimo trukmė gali skirtis pagal baterijos talpą.

- Įkrovimo trukmė gali skirtis atsižvelgiant į likusį įkrovimą, baterijos amžių ir aplinkos temperatūrą.
- Baterijos laikymo temperatūra: nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Kroviklio veikimo temperatūra: nuo $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Atjunkite kroviklį nuo maitinimo lizdo prieš valydami ar kai jis nenaudojamas.

Kroviklį valykite drėgna šluoste. Nemerkite į vandenį.

Atsargumo rekomendacija

Žr. kroviklio etiketę.

Pasilikite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Techninė priežiūra

Savarankiškai neremontuokite prekės, nes atidarę korpusą galite nukentėti nuo pavojingos įtampos ir kitų priežasčių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: E1804 KVARTS

Įvadas: 100–240 V kintamoji srovė, 65 mA

Galia: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Rekomenduojami baterijų tipai

NiMH AA iki 2 450 mAh, AAA iki 900 mAh

ATITINKA UL STD. 1310 SERTIFIKUOTĄ CSA
STD. C22.2 NR.223-M91.

DĖMESIO:

Tikimybė susižeisti. Elektros šoko pavojus.
Naudoti tik patalpoje. Skirtas įkrauti tik Ni-
MH įkraunamąsias baterijas. NENAUDOTI
NEĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ.

Gamintojas: IKEA of Sweden AB

Adresas:

p. d. 702, SE-343 81 Elmhultas, Švedija.



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, sob supervisão ou com a ajuda de instruções sobre o uso seguro do produto, e desde que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto.

A limpeza e a manutenção do produto não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Características do carregador

- Carrega 1 a 4 peças das baterias recarregáveis HR6/AA e/ou 1 a 4 peças da HR03/AAA.
- 4 canais de carregamento.
- O carregamento é terminado por sensores de tensão individuais delta negativo ou zero delta ($-dV/dT$ ou $0dV/dT$).
- Segurança através de temporizador independente de segurança e sensor de temperatura.
- Detecção de baterias não recarregáveis e danificadas.
- Estado de carregamento com indicador LED em cada canal.

Instruções de funcionamento

- Insira as baterias nas ranhuras de carregamento corretamente, de acordo com as polaridades indicadas (+/-), veja a fig. 1.
- Ligue o carregador à tomada elétrica.
- O LED indicador de estado:
LED aceso: Carregamento em curso
LED desligado: Carregamento concluído
LED intermitente: Erro
- O indicador LED fica intermitente quando são inseridas baterias não recarregáveis ou danificadas no carregador.

É bom saber

- As baterias novas necessitam de 2 a 3 ciclos de carregamento e utilização para otimizar o desempenho.
- É normal que as baterias fiquem quentes durante o carregamento e arrefecem

- gradualmente após o carregamento.
- O tempo de carregamento pode variar de acordo com as diferentes capacidades da bateria.
- O tempo de carregamento pode variar de acordo com a carga remanescente, idade da bateria e temperatura ambiente.
- Temperaturas de armazenamento da bateria: -20 °C a 25 °C.
- Temperatura do carregador em funcionamento: 0 °C a 40 °C.

Desligue o carregador da tomada elétrica antes de o limpar ou quando não está em utilização. Utilize um pano húmido para limpar o carregador. Não coloque dentro de água.

Cuidados recomendados:

consulte a etiqueta do carregador.

Guarde este manual para consulta futura.

Serviços relacionados com o produto

Não tente reparar o produto sozinho, pois a abertura ou a remoção das coberturas pode expô-lo a pontos de voltagem perigosa ou a outros riscos.

DADOS TÉCNICOS

Modelo: E1804 KVARTS

Consumo: 100-240 V AC, 65 mA

Saída: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Tipos de baterias recomendadas:

NiMH AA máx. 2450 mAh, AAA máx. 900 mAh

EM CONFORMIDADE COM UL STD.1310
CERTIFICADO DE ACORDO COM CSA STD.
C22.2 NO.223-M91.

ATENÇÃO:

Risco de lesões. Risco de choque elétrico.
Apenas para uso no interior. Só pode ser
utilizado com pilhas recarregáveis Ni-MH. NÃO
UTILIZE COM PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Morada:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

Aparatul poate fi folosit doar de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice sub supraveghere. Nu lăsa copiii să se joace cu acest aparat.

Curățarea nu poate fi făcută de către copii dacă aceștia nu sunt supravegheați.

Caracteristicile încărcătorului

- Încărcarea acumulatorilor HR6/AA (1-4 buc.) și/sau HR03/AAA (1-4 buc.).
- 4 canale de încărcare.
- Încărcarea este oprită de senzori de variație a tensiunii (negativă sau zero) individuali ($-dV/dT$ sau $0dV/dT$).
- Funcții de siguranță: temporizator de siguranță și senzor de temperatură separați.
- Detectarea bateriilor care nu se pot reîncărca și a celor deteriorate.
- Indicator LED de stare a încărcării, separat pentru fiecare canal.

Instrucțiuni de utilizare

- Introdu bateriile în locașurile de încărcare. Respectă indicațiile de polaritate (+/-), ca în figura 1.
- Conectează încărcătorul la o priză electrică.
- Starea indicatorului LED:
LED aprins: Încărcare în curs
LED stins: Încărcarea s-a terminat
Lumină intermitentă a LED-ului: Eroare
- Indicatorul LED va lumina intermitent dacă, din greșeală, introduci în încărcător baterii care nu se pot reîncărca sau care sunt deteriorate.

Bine de știut

- Acumulatorii noi ajung la performanțele optime după 2-3 cicluri de încărcare și utilizare.
- Este normal ca acumulatorii să se încălzească în timpul încărcării. Ulterior se vor răci treptat.

- Timpul de încărcare depinde de capacitatea acumulatorului.
- Timpul de încărcare poate fi influențat de nivelul de încărcare actual, vechimea acumulatorului și temperatura mediului.
- Acumulatorii se depozitează la temperaturi cuprinse între $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Temperatura de funcționare a încărcătorului: între $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Deconectează încărcătorul de la priza electrică înainte de a-l curăța și atunci când nu îl folosești.

Încărcătorul se șterge cu o lavetă umezită. Nu-l scufunda în apă.

Măsuri de precauție recomandate:

consultă eticheta încărcătorului.

Păstrează acest manual pentru utilizare ulterioară.

Service produs

Nu încerca să reperi produsul singur, deoarece deschiderea și îndepărtarea capacului pot provoca accidente.

DATE TEHNICE

Model: E1804 KVARTS

Intrare: 100-240 V c.a., 65 mA

Ieșire: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Se recomandă următoarele tipuri de acumulatori:

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

CONFORMITATE STANDARD UL 1310
CERTIFICAT DE CONFORMITATE STANDARD
CSA C22.2 NR. 223-M91.

ATENȚIE

Risc de rănire. Risc de șoc electric. Folosește doar la interior. Folosește doar baterii reîncărcabile Ni-MH. **NU FOLOSI BATERII REÎNCĂRCABILE.**

Producător: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

Prístroj môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a vedomostí len po tom, ako boli oboznámené s tým, ako prístroj bezpečne používať a porozumeli rizikám.

Dbajte, aby sa s prístrojom nehrali deti.

Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom.

Funkcie nabíjačky

- Umožňuje nabíjať 1 až 4 kusy nabíjateľných batérií HR6/AA a/alebo 1 až 4 kusy batérií HR03/AAA.
- 4 nabíjacie kanály.
- Nabíjanie ukončuje individuálny mínus delta alebo nula delta snímač ($-dV/dT$ alebo $0 dV/dT$).
- Bezpečnosť zaručuje samostatný bezpečnostný časovač a snímač teploty.
- Detekcia nenabíjateľných a poškodených batérií.
- Stav nabitia s LED indikátorom pre každý kanál.

Prevádzkové pokyny

- Batérie vložte do nabíjacích slotov správne v súlade s indikátormi polarizácie (+/-), pozri obr. 1.
- Nabíjačku pripojte do siete.
- LED indikátor stavu:
LED svieti: Prebieha nabíjanie
LED je zhasnutá: Nabíjanie ukončené
LED bliká: Chyba
- LED indikátor bude blikáť v prípade, že sa do nabíjačky omylom vložia nenabíjateľné alebo poškodené batérie.

Dobré vedieť

- Nové značkové batérie potrebujú 2 až 3 cykly nabitia a vybitia na optimalizáciu výkonu batérií.
- Je normálne, že sa batérie počas nabíjania zohrejú, no po dobití postupne vychladnú.
- Doba nabíjania sa môže meniť v závislosti

- od rôznych kapacít batérií.
- Doba nabíjania sa môže meniť v závislosti od zvyšného nabitia, veku batérie a teploty prostredia.
 - Teplota skladovania batérií: -20 °C až 25 °C.
 - Prevádzková teplota nabíjačky: 0 °C až 40 °C.

Nabíjačku odpojte od zdroja napájania pred čistením alebo keď sa nepoužíva.

Nabíjačku očistite vlhkou handričkou.
Neponárajte ju do vody.

Upozornenia:

pozri štítok nabíjačky.

Tento návod si ponechajte pre prípad potreby.

Oprava výrobku

Nepokúšajte sa výrobok opraviť sami, pretože pri otvorení alebo odstránení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: E1804 KVARTS

Vstup: 100 – 240 V AC, 65 mA

Výstup: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Odporúčaný typ batérií:

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max 900 mAh

V SÚLADE S NORMOU UL 1310 CERTIFIKOVANÉ
PODĽA NORMY CSA C22.2 Č.223-M91.

POZOR:

Riziko úrazu. Riziko úrazu elektrickým prúdom.
Používajte len v interiéri. Dobíjajte len Mi-
MH dobíjateľnými batériami. NEPOUŽÍVAJTE
NEDOBÍJATEĽNÉ BATÉRIE.

Výrobca: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

Уредът може да се използва от деца на 8 и повече навършени години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, които нямат опит и знание, в случай че имат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните рискове. Деца не бива да играят с устройството. Почистването и поддръжката не бива да се извършват от деца без надзор.

Характеристики на зарядното устройство

- Заредете от 1 до 4 броя от HR6/AA и/или 1 до 4 броя HR03/AAA акумулаторни батерии.
- 4 канала за зареждане.
- Зарядът се прекратява от сензори с индивидуално минус делта или нулево делта напрежение ($-dV/dT$ или $0dV/dT$).
- Безопасност чрез отделен таймер за безопасност и температурен сензор.
- Откриване на незаредящи се и повредени батерии.
- Състояние на зареждане със светодиоден индикатор за всеки канал.

Инструкции за работа

- Вкарайте правилно батериите в слотовете за зареждане според индикациите за полярност (+/-) Вижте фиг. 1.
- Свържете зарядното устройство в контакта.
- Статус на светодиоден индикатор:
СВЕТОДИОДЪТ е включен: В момента се зарежда
СВЕТОДИОДЪТ е изключен: Зареждането е приключило
При мигане на светодиод: Грешка
- Светодиодният индикатор ще светне, ако незаредящи се или повредени батерии се вкарват по погрешка в зарядното устройство.

Добре е да се знае

- Чисто новите батерии се нуждаят да преминат от 2 до 3 пъти през пълен цикъл на зареждане и използване, за да се оптимизира тяхната ефективност.
- Нормално е по време на зареждането батериите да се нагряват и постепенно да се охлаждаат след зареждане.

- Времето за зареждане може да варира в зависимост от различните капацитети на батерията.
- Времето за зареждане може да варира в зависимост от оставащия заряд, възрастта на батерията и температурата на околната среда.
- Температура на съхранение на зарядното устройство: -20°C до 25°C .
- Температура на работа на зарядното устройство: 0°C до 40°C .

Изключвайте зарядното устройство от контакта преди почистване и когато не се използва. Използвайте влажна кърпа, когато почиствате зарядното устройство. Не потапяйте във вода.

Препоръка за повишено внимание:
вижте етикета на зарядното устройство.

Съхранявайте това ръководство за бъдеща употреба.

Ремонт на продукт

Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами, тъй като отварянето и премахването на панела може да ви изложи на опасно напрежение или други рискове.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел: E1804 KVARTS

Захранване: 100-240VAC, 65mA

Изходяща мощност: AA 4 x 1.5V, 0.33A

AAA 4 x 1.5V, 0.22A

Препоръчителни видове батерии:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЕРТИФИКАТ UL
STD.1310 СЕРТИФИЦИРАНО КЪМ CSA STD. C22.2
NO.223-M91.

ВНИМАНИЕ:

Риск от нараняване. Опасност от токов удар.
Използвайте само в сухи помещения. Зарежда
само акумулаторни батерии тип Ni-MH. НЕ
ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОКРАТНИ БАТЕРИИ.

Производител: IKEA of Sweden AB

Адрес:

Box 702, 343 81 ÄLMHULT, SWEDEN



Символът със задраскан кош за отпадъци означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti ili neiskusni korisnici ako su pod nadzorom ili dobili upute o upotrebi te razumiju moguće rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti uređaj nakon upotrebe bez nadzora odraslih.

Značajke punjača

- Punjenje 1 do 4 komada HR6/AA i/ili 1 do 4 komada HR03/AAA akumulatorskih baterija.
- 4 kanala za punjenje.
- Punjenje prekidaju pojedinačni senzori negativne razlike napona ili nulte razlike napona ($-dV/dT$ ili $0 dV/dT$).
- Sigurnost pružaju zasebni sigurnosni tajmer i senzor temperature.
- Otkrivanje baterija koje nisu predviđene za punjenje i oštećenih baterija.
- Status punjenja s LED pokazivačem za svaki kanal.

Upute za rukovanje

- Stavite baterije u utore za punjenje pazeći pritom na ispravnu orijentaciju polariteta (+/-) pogledajte sliku 1.
- Priključite punjač u električnu utičnicu.
- Status LED pokazivača:
LED je uključen: punjenje je u tijeku
LED je isključen: punjenje završeno
LED trepće: greška
- LED pokazivač će treptati ako se u punjač greškom stavi baterija koja nije predviđena za punjenje ili oštećena baterija.

Korisne informacije

- Potpuno nove baterije puni radni kapacitet će postići nakon 2 do 3 kompletna ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Normalno je da se baterije za vrijeme punjenja zagriju i one će se nakon punjenja postupno ohladiti.

- Vrijeme punjenja može odstupati za različite kapacitete baterija.
- Vrijeme punjenja može odstupati ovisno o preostaloj napunjenosti, starosti baterije i temperaturi okoline.
- Temperatura skladištenja baterije: -20 °C do 25 °C.
- Radna temperatura punjača: 0 °C do 40 °C.

Odvojite punjač od električne utičnice prije čišćenja ili kada ga ne koristite. Punjač čistite vlažnom krpom. Nemojte ga uranjati u vodu.

Preporučene mjere opreza:

pogledajte naljepnicu na punjaču.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe.

Servisiranje proizvoda

Ne pokušavajte popravljati proizvod sami jer vas otvaranje ili micanje poklopca može izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

TEHNIČKI PODACI

Model: E1804 KVARTS

Ulazna snaga: 100-240 VAC, 65mA

Izlaz: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Preporučena vrsta baterije:

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

U SUKLADNOSTI S UL STD.1310
CERTIFICIRANO PREMA CSA STD. C22.2
NO.223-M91.

OPREZ:

Rizik od ozljede. Rizik od strujnog udara. Samo za upotrebu u zatvorenom. Koristiti samo Ni-MH punjive baterije. NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν έχουν επιτήρηση ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δε θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Χαρακτηριστικά φορτιστή

- Φόρτιση 1 έως 4 τεμαχίων HR6/AA ή/και 1 έως 4 τεμαχίων επαναφορτιζόμενων μπαταριών HR03/AAA.
- 4 δίαυλοι φόρτισης.
- Η φόρτιση τερματίζεται από μεμονωμένους αισθητήρες τάσης μείον Δέλτα ή μηδενός ($-dV/dT$ ή $0dV/dT$).
- Ασφάλεια με χωριστό χρονοδιακόπτη ασφαλείας και αισθητήρα θερμοκρασίας.
- Ανίχνευση μη επαναφορτιζόμενων και κατεστραμμένων μπαταριών.
- Κατάσταση φόρτισης με ενδεικτική λυχνία LED για κάθε δίαυλο.

Οδηγίες λειτουργίας

- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες στις υποδοχές φόρτισης σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-), ανατρέξτε στην εικ. 1.
- Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα παροχής ρεύματος.
- Η κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας LED:
Λυχνία LED αναμμένη: Φόρτιση σε εξέλιξη
Λυχνία LED σβηστή: Η φόρτιση ολοκληρώθηκε
Λυχνία LED που αναβοσβήνει: Σφάλμα
- Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει αν τοποθετηθούν στο φορτιστή εκ παραδρομής μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή κατεστραμμένες μπαταρίες.

Καλό να ξέρετε

- Οι νέες μπαταρίες χρειάζονται 2 έως 3 φορτίσεις και κύκλους χρήσης για τη βελτιστοποίηση της απόδοσης της μπαταρίας.
- Είναι φυσιολογικό για τις μπαταρίες να ζεσταίνονται κατά τη φόρτιση και σταδιακά να ψύχονται μετά τη φόρτιση.

- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το υπολειπόμενο φορτίο, την παλαιότητα της μπαταρίας και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταριών:
-20°C έως 25°C.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή:
0°C έως 40°C.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

Για τον καθαρισμό του φορτιστή χρησιμοποιήστε υγρό πανί. Μην βυθίζετε σε νερό.

Σύσταση προσοχής:

Ανατρέξτε στην ετικέτα του φορτιστή.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

Επισκευή προϊόντος

Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το προϊόν μόνοι σας, καθώς το άνοιγμα ή η αφαίρεση καλυμμάτων μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνα επίπεδα τάσης ή άλλους κινδύνους.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο: E1804 KVARTS

Είσοδος τροφοδοσίας: 100-240VAC, 65mA

Ισχύς εξόδου: AA 4 x 1.5V, 0.33A

AAA 4 x 1.5V, 0.22A

Συνιστώμενος τύπος μπαταρίας:

NiMH AA μέγ. 2450mAh, AAA μέγ. 900mAh

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ UL STD.1310
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ CSA. C22.2
Ar.223-M91.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο. Φορτίστε
μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Ni-MH.
ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB

Διεύθυνση:

**Ταχ. θυρίδα 702, SE-343 81
Älmhult, ΣΟΥΗΔΙΑ**



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα ΙΚΕΑ.

Данное устройство можно использовать детям старше 8 лет и людям с ограниченными возможностями или недостаточными знаниями и опытом – только под присмотром более опытных пользователей или после получения инструкций по безопасной эксплуатации данного устройства и разъяснению возможных рисков. Устройство не предназначено для игр. Уход и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.

Особенности зарядного устройства

- Зарядка от 1 до 4 аккумуляторов HR6/AA и/или HR03/AAA.
- 4 зарядных канала.
- Зарядка прекращается отдельными датчиками минусового или нулевого межфазного напряжения ($-dV/dT$ или $0dV/dT$).
- Безопасность обеспечивается отдельным предохранительным таймером и температурным датчиком.
- Определение неперезаряжаемых и поврежденных батарей.
- Светодиодный индикатор состояния зарядки для каждого канала.

Инструкции по эксплуатации

- Вставьте аккумуляторы в зарядные каналы правильно, в соответствии с обозначениями полярности (+/-), см. рис. 1.
- Подключите зарядное устройство к сети питания.
- Состояние светодиодного индикатора:
Светодиодный индикатор вкл.: Зарядка выполняется
Светодиодный индикатор выкл.: Зарядка завершена
Светодиодный индикатор мигает: Ошибка
- Светодиодный индикатор мигает, если в зарядное устройство по ошибке поместить неперезаряжаемые или поврежденные батареи.

Важная информация

- Наилучшие рабочие характеристики новых аккумуляторов достигаются после 2-3 циклов зарядки и использования.
- Обычно аккумуляторы нагреваются во время

зарядки, а по её завершении постепенно остывают.

- Время зарядки зависит от ёмкости аккумуляторов.
- Время зарядки зависит от остаточного заряда, срока службы аккумулятора и окружающей температуры.
- Температура хранения аккумуляторов: от -20°C до 25°C .
- Рабочая температура зарядного устройства: 0°C до 40°C .

Отключайте зарядное устройство от источника питания перед очисткой и когда оно не используется.

Протирайте зарядное устройство влажной тканью. Не допускайте его попадания в воду.

Меры предосторожности:

смотрите на этикетке зарядного устройства.

Сохраняйте это руководство для справки.

Обслуживание устройства

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать данное устройство, так как его вскрытие может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: E1804 KVARTS

Питание: 100-240 В перем. тока, 65 мА

Выход: AA 4 x 1.5 В, 0.33 А
AAA 4 x 1.5 В, 0,22 А

Рекомендуемые типы аккумуляторов:

NiMH AA макс. 2450 мАч, AAA макс. 900 мАч

СООТВЕТСТВУЕТ UL 1310, СЕРТИФИКАТ CSA C22.2 223-M91.

ВНИМАНИЕ:

Опасность получения травм. Опасность поражения электрическим током. Использовать только в помещении. Заряжать только аккумуляторные батареи Ni-MH (никель-металлгидридные). НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ НЕПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫХ БАТАРЕЕК.

Производитель: ИКЕА оф Свиден АО.

Адрес:

Box 702, ÄLMHULT, S-343 81, Швеция.



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також люди без відповідного досвіду та знань, якщо вони отримали необхідний інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку або за ними наглядають. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти можуть чистити та здійснювати обслуговування виробу

лише під наглядом дорослих.

Особливості зарядного пристрою

- Дозволяє заряджати від 1 до 4 перезаряджуваних акумуляторів типу HR6/AA та/або від 1 до 4 перезаряджуваних акумуляторів типу HR03/AAA.
- 4 канали заряджання.
- Заряджання переривається індивідуальними датчиками від'ємного прирощення напруги або нульового прирощення напруги ($-dV/dT$ або $0dV/dT$).
- Безпека, що досягається за допомогою окремого таймера безпеки та датчика температури.
- Виявлення непридатних до заряджання та пошкоджених акумуляторів.
- Світлодіодний індикатор стану заряджання для кожного каналу.

Інструкції з експлуатації

- Вставте акумулятори у відповідні слоти, дотримуючись указаної полярності (+/-) див. мал. 1.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки живлення.
- Світлодіодний індикатор стану:
Індикатор горить: триває заряджання
Індикатор не горить: заряджання завершено
Індикатор блимає: помилка
- вітлодіодний індикатор блиматиме, якщо в зарядний пристрій помилково вставлено непридатні для заряджання або пошкоджені елементи живлення.

Корисна інформація

- Для оптимізації продуктивності нових акумуляторів слід виконати 2-3 цикли заряджання та розряджання.

- Це нормально, якщо акумулятори нагріваються під час заряджання; вони поступово охолонуть після заряджання.
- Час заряджання може бути різним для акумуляторів різної ємності.
- Час заряджання може змінюватися в залежності від залишку заряду, віку акумулятора та температури навколишнього середовища.
- Температура зберігання акумуляторів: від -20°C до 25°C .
- Робоча температура зарядного пристрою: від 0°C до 40°C .

Виймайте зарядний пристрій з розетки живлення перед очищенням і коли він не використовується. Для очищення зарядного пристрою використовуйте вологу тканину. Не занурюйте у воду.

Застереження та рекомендації:

дивіться етикетку на зарядному пристрої.

Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

Обслуговування виробу

Не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно. Відкриття або зняття кришок може створити ризик удару електричним струмом або наразити вас на іншу небезпеку.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель: E1804 KVARTS

Джерело живлення: 100–240 В змін. струму, 65 мА

Вихідна потужність: AA 4 x 1.5 В, 0.33 А
AAA 4 x 1.5 В, 0.22 А

Рекомендовані типи акумуляторів:

NiMH AA макс. 2450 мАг, AAA макс. 900 мАг

ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТУ UL STD. 1310
СЕРТИФІКОВАНИЙ ЗГІДНО З CSA STD. C 22.2 NO
223-M91.

УВАГА:

Ризик травмування. Ризик ураження електрострумом.
Лише для використання в приміщенні.

Призначається для заряджання лише нікель-
метал-гідридних (Ni-MH) і нікель-кадмієвих (Ni-Cd)
акумуляторних батарейок. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ З
НЕАКУМУЛЯТОРНИМИ БАТАРЕЙКАМИ.

Виробник: IKEA of Sweden AB

Адреса:

а/с 702, SE-343 81 Ельмхульт, ШВЕЦІЯ



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

Uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina te osobe umanjenih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili bez prethodnog iskustva ako su im obezbeđeni nadzor i uputstva u vezi s bezbednom upotrebom uređaja i ako razumeju rizike upotrebe. Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca ako nisu pod nadzorom.

Karakteristike punjača

- Punite od 1 do 4 komada HR6/AA i/ili od 1 do 4 komada HR03/AAA punjivih baterija.
- 4 slotova za punjenje.
- Punjenje se prekida zasebnim sensorima za delta napon ili nulti delta napon ($-dV/dT$ ili $0dV/dT$).
- Bezbedan rad je osiguran posebnim sigurnosnim relejom i temperaturnim sensorom.
- Detekcija nepunjivih i oštećenih baterija.
- Prikaz stanja punjenja pomoću LED indikatora za svaki slot ponaosob.

Uputstvo za upotrebu

- Umetnite baterije u slotove za punjenje u skladu sa oznakama polariteta (+/-), pogledajte sliku br. 1.
- Ukopčajte punjač u utičnicu.
- Stanje LED indikatora:
LED svetli: Punjenje je u toku
LED ne svetli: Punjenje je završeno
LED treperi: Greška
- LED lampica će treperiti kada se greškom u punjač umetnu nepunjive ili oštećene baterije.

Šta treba znati

- Novim baterijama je potrebno 2 do 3 ciklusa punjenja i korišćenja kako bi se optimizovale performanse baterija.
- Normalno je da se baterije zagrevaju tokom punjenja; one će postepeno ohladiti nakon završetka punjenja.
- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od kapaciteta baterija.

- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od preostalog nivoa napunjenosti baterije, starosti baterije i temperature okoline.
- Temperatura skladištenja baterija:
- 20°C do 25°C.
- Radna temperatura punjača: 0°C do 40°C.

Iskopčajte punjač sa izvora napajanja pre čišćenja ili kada punjač nije u upotrebi. Koristite vlažnu krpu za čišćenje punjača. Nemojte ga potapati u vodu.

Preporuke u pogledu bezbednosti:

pogledajte nalepnicu na punjaču.

Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.

Servisiranje proizvoda

Ne pokušavaj samostalno popraviti proizvod jer se otvaranjem ili skidanjem poklopca izlažeš opasnom naponu ili drugim rizicima.

TEHNIČKI PODACI

Model: E1804 KVARTS

Ulaz: 100–240 VAC, 65 mA

Izlaz: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Preporučeni tipovi baterija:

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

U SKLADU SA STANDARDOM UL STD.1310
SERTIFIKOVANO U SKLADU SA CSA
STANDARDOM. C22.2 NO.223-M91.

OPREZ:

Opasnost od povrede. Opasnost od strujnog udara. Isključivo za upotrebu u zatvorenom. Puni isključivo punjive baterije tip Ni-MH. NE KORISTI NEPUNJIVE BATERIJE.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, kakor tudi osebe brez izkušenj in znanja, če so o tem poučene ali z napravo rokujejo pod nadzorom in na varen način ter se zavedajo nevarnosti uporabe.

Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci naj ne čistijo ali vzdržujejo naprave brez nadzora.

Lastnosti polnilnika

- Za polnjenje 1 do 4 kosov polnilnih baterij HR6/AA in/ali 1 do 4 kosov baterij HR03/AAA.
- 4 polnilni kanali.
- Polnjenje se prekine s strani posamičnih senzorjev odstopanja negativne napetosti ali ničle ($-dV/dT$ ali $0dV/dT$).
- Ločen časovnik in tipalo temperature zagotavljata varnost.
- Zaznavanje poškodovanih baterij in baterij, ki jih ni mogoče polniti.
- Stanje polnjenja z LED-pokazateljem za vsak kanal.

Navodila za uporabo

- Baterije pravilno vstavite v polnilne reže v skladu z navodili za določanje polaritete (+/-), glejte sliko 1.
- Polnilnik priključite v električno vtičnico.
- Stanje LED-pokazatelja:
Sveti LED: Poteka polnjenje
Ugasnjen LED: Polnjenje končano
Utripa LED: Napaka
- LED-pokazatelj bo utripal, če v polnilnik ponesreči vstavite poškodovane baterije ali baterije, ki jih ni mogoče polniti.

Dobro je vedeti

- Povsem nove baterije potrebujejo 2 do 3 cikle polnjenja in uporabe, da optimizirajo svojo delovno učinkovitost.
- Normalno je, da se baterije segrejejo med polnjenjem. Po koncu polnjenja se bodo postopoma ohladile.

- Čas polnjenja se lahko spreminja v skladu z različnimi zmogljivostmi baterij.
- Čas polnjenja se lahko spreminja glede na preostalo napolnjenost, starost baterije in temperaturo okolice.
- Temperatura shranjevanja baterij:
-20 °C do 25 °C.
- Temperatura delovanja polnilnika:
od 0 do 40 °C.

Če polnilnika ne uporabljate oziroma pred čiščenjem polnilnika, ga odklopite iz električnega napajanja.

Polnilnik čistite z vlažno krpo. Ne smete ga potopiti v vodo.

Varnostna priporočila:

Glejte oznako na polnilniku.

Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

Popravilo izdelka

Izdelka nikoli ne popravljaj sam, saj se z odpiranjem ali odstranjevanjem pokrova lahko izpostaviš visoki napetosti ali drugim nevarnostim.

TEHNIČNI PODATKI

Model: E1804 KVARTS

Vhod: 100-240 VAC, 65 mA

Izhod: AA 4 x 1.5 V, 0.33 A

AAA 4 x 1.5 V, 0.22 A

Priporočene vrste baterij:

NiMH AA največ 2450 mAh, AAA največ 900 mAh

USTREZA UL STD.1310, CERTIFICIRANE PO STD. CSA C22.2, ŠT.223-M91.

POZOR:

Nevarnost poškodb. Nevarnost električnega udara. Samo za uporabo v zaprtih prostorih. Samo za polnjenje Ni-MH polnilnih baterij. NE UPORABLJAJ NEPOLNILNIH BATERIJ.

Proizvajalec: IKEA of Sweden AB

Naslov:

Box 702, 343 81 Älmhult, SWEDEN



Znak s prečrtanim izvlečnim zaboju pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

Cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal ya da zihinsel engelli kişilerce ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişilerce ancak cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili bilgilendirme ve denetim yapılarak kullanabilirler. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Çocuklar, ürünün temizliğini ve bakımını yetişkin denetimi olmadan yapmamalıdır.

Şarj cihazı özellikleri

- 1 ila 4 adet HR6/AA ve/veya 1 ila 4 adet HR03/AAA şarj edilebilir pili şarj edin.
- 4 adet şarj kanalı.
- Şarj, tek başına eksi delta veya sıfır delta voltaj sensörleri ($-dV/dT$ veya $0dV/dT$) ile sonlandırılır.
- Güvenlik, ayrı güvenlik zamanlayıcısı ve sıcaklık sensörüyle sağlanır.
- Şarj edilemeyen ve hasarlı pillerin algılar.
- Her kanal için LED göstergesi ile şarj durumunu gösterir.

Kullanım talimatları

- Pilleri kutup göstergelerine uygun olarak (+/-) şarj yuvasına yerleştirin, bkz. res. 1.
- Şarj cihazını prize bağlayın.
- LED göstergesi durumu:
LED Açık: Şarj devam ediyor
LED Kapalı: Şarj tamamlandı
LED yanıp sönüyor: Hata
- Şarj edilemeyen piller veya hasarlı piller yanlışlıkla şarj cihazına yerleştirildiğinde LED göstergesi yanıp söner.

Faydalı bilgiler

- Yeni pillerin pil performansını en iyiye getirmek için 2-3 kez kullanılıp yeniden şarj edilmesi gerekir.
- Pillerin şarj esnasında ısınması normaldir. Şarj edildikten sonra yavaşça soğuyacaktır.
- Şarj süresi farklı pil kapasitelerine göre değişiklik gösterebilir.

- Şarj süresi, kalan şarja, pilin kaç yıllık olduğuna ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
- Pil depolama sıcaklığı: -20°C ila 25°C.
- Şarj cihazı çalışma sıcaklığı: 0°C ila 40°C.

Temizlemeden önce ve kullanımda değilken şarj cihazını prizden çıkarın.

Şarj cihazını ıslak bir bez kullanarak temizleyin. Suya sokmayın.

Dikkat:

bkz. şarj cihazı etiketi.

Bu kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın.**Ürün servisi**

Kapakların açılması veya sökülmesi sizi tehlikeli voltaj noktalarına götürebileceğinden veya diğer risklere maruz bırakabileceğinden, bu ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.

TEKNİK VERİLER

Model: E1804 KVARTS

Giriş: 100-240VAC, 65mA

Çıkış: AA 4 x 1.5V, 0.33A

AAA 4 x 1.5V, 0.22A

Tavsiye edilen pil çeşitleri:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

UL. STANDARDI 1310 PROSEDÜRLERİNE
UYGUNDUR CSA STANDARDI C22.2
NO.223-M91 ONAYLIDIR.

DİKKAT:

Yaralanma tehlikesi. Elektrik Çarpması riski.
Sadece iç mekan kullanımı içindir. Sadece Ni-
MH tipi şarj edilebilir piller şarj edilebilir. ŞARJ
EDİLMEYEN PİLLERİ KULLANMAYINIZ.

Üretici: IKEA of Sweden AB

Adres:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

مميزات الشاحن

- شحن 1 إلى 4 قطع من AA / HR6 و / أو 1 إلى 4 قطع من HR03 / بطاريات AAA قابلة لإعادة الشحن.
- 4 قنوات شحن.
- ينتهي الشحن بواسطة مستشعرات بجهد دلتا سالب أو صفري (dV / dT أو $0dV / dT$).
- السلامة عن طريق مؤقت السلامة ومستشعر درجة الحرارة المنفصلين.
- اكتشاف البطاريات غير قابلة للشحن والتالفة.
- حالة الشحن من خلال مؤشر الليد "LED" لكل قناة.

تعليمات التشغيل

- أدخل البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقاً لعلامات أقطاب التوصيل الموجبة والسالبة (+/-) انظر الصورة 1.
- قم بتوصيل الشاحن بمقبس الطاقة.
- حالة مؤشر الليد:
إضاءة مؤشر الليد: الشحن جار
انطفاء مؤشر الليد: الشحن مكتمل
وميض مؤشر الليد: خطأ
- سيومض مؤشر الليد في حالة إدخال البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن أو البطاريات التالفة في الشاحن عن طريق الخطأ.

معلومات من المفيد معرفتها

- تحتاج البطاريات الجديدة تمامًا إلى 2 إلى 3 أضعاف من دورات الشحن والاستخدام لتحسين أداء البطارية.
- من الطبيعي أن تصبح البطاريات ساخنة أثناء الشحن وسوف تبرد تدريجياً بعد الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن باختلاف ساعات البطارية المختلفة.

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الذين لا يملكون خبرة ومعرفة في حالة الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر الناجمة عنه. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.

لا يجب أن يتولى الأطفال عملية التنظيف وصيانة المستخدم للجهاز دون إشراف.

تتوافق مع معيار UL STD.1310 المعتمدة حسب CSA
STD. C22.2 رقم NO.223-M91.

تنبيه:

مخاطر تعرّض للإصابة. مخاطر تعرّض لصدمة كهربائية.
للاستخدام الداخلي فقط. أشحن فقط البطاريات القابلة
للشحن من نوعية Ni-MH. لا تستخدم بطاريات غير قابلة
للشحن.

الشركة المصنعة: ايكيا السويد

العنوان:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه
يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات
المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً
للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال
قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات
المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات
التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي
تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان
والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض
ايكيا.

- قد تختلف مدة الشحن باختلاف الشحن المتبقي وعمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة حرارة تخزين البطارية: 20- درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية.
- درجة حرارة تشغيل الشاحن: 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

افصل الشاحن عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو عند عدم الاستخدام.
استخدم قطعة قماش رطبة عند تنظيف الشاحن. لا تغمره في الماء.

توصيات تحذيرية:

انظر ملصق بيانات الشاحن.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

صيانة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الغطاء قد يعرضك إلى نقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

البيانات الفنية

الطراز: E1804 KVARTS

الدخل: 100-240 فولت تيار متردد، 65 مللي أمبير

الخرج: AA 4 x 1.5 فولت، 0.33 أمبير

AAA 4 x 1.5 فولت، 0.22 أمبير

أنواع البطاريات الموصى بها:

بطارية NiMH AA بحد أقصى 2450 مللي أمبير ساعة،

بطارية AAA بحد أقصى 900 مللي أمبير ساعة

